

**LETTI DEGENZA**  
**HOSPITAL BEDS**  
**LITS D'HÔPITAL**  
**CAMAS DE INTERNACIÓN**  
**CAMAS DE CONVALESCENÇA**  
**KRANKENBETTEN**  
**ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΗΛΕΙΑΣ**

MANUALE D'USO – ISTRUZIONI E MONTAGGIO  
USER MANUAL – ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI – INSTRUCTIONS ET MONTAGE  
MANUAL DE USO – INSTRUCCIONES Y MONTAJE  
MANUAL DE UTILIZAÇÃO – INSTRUÇÕES E MONTAGEM  
BETRIEBSANLEITUNG – MONTAGEANWEISUNGEN  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.



**27600 27601 27605 27606 27607 27608 27610 27611**



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
www.gimaitaly.com  
Made in Italy



## **PRODUKTE**

- **27600 verstellbares Bett mit 1 Gelenk**
- **27601 verstellbares Bett mit 1 Gelenk und mit Rädern**
- **27610 verstellbares Bett mit 3 Gelenken**
- **27611 verstellbares Bett mit 3 Gelenken und mit Rädern**
- **27605 Standardbett – ohne Räder**
- **27606 Standardbett mit Rädern Ø 50 mm**
- **27607 Standardbett Plus – ohne Räder**
- **27608 Standardbett Plus mit Rädern Ø 100 mm**

## **EINLEITUNG**

Laut der Verordnung (EU) 2017/745, zählt das Produkt zu MEDIZINPRODUKTEN DER KLASSE I. Vor dem Gebrauch muss das vorliegende Handbuch sorgfältig gelesen werden.

## **BESCHREIBUNG**

Das orthopädische Bett ist für den Einsatz in Krankenhäusern, Rehabilitationszentren, Pflegeheimen oder im häuslichen Umfeld vorgesehen, um Patienten bei den kleinen alltäglichen Bedürfnissen während des Krankenhausaufenthalts zu helfen.

Die Struktur besteht aus einem elektrogeschweißten Lattenrost aus lackiertem Stahl für die Auflagerung der Matratze, das in zwei Teilen für die Ausführung mit 1 Kurbel (27600/27601) oder mittels eines Automatikgestells (27607/27608) aufgeteilt ist; die Struktur kann auch in drei Teilen für die Ausführung mit 2 Kurbeln (27610/27611) aufgeteilt werden. Kopf- und Fußteil bestehen aus einem verchromten Stahlrahmen mit einer MDF-Platte und ist mit Füßen (mit oder ohne Rollen) ausgestattet. Die Kurbeleinheit wird ebenfalls aus verchromtem Stahl mit Kunststoffgriff gefertigt.

Bei den Standardbetten (27605/27606) handelt es sich um normale Betten mit oder ohne Räder aus Stahl, einschließlich Kopf- und Fußteil, die mit Epoxidpulver beschichtet sind und über einen fixen Lattenrost zur Auflage der Matratze verfügen.

Zubehör auf Anfrage: Umklappbare Seitensicherung, Bettaufrichter (Bettgalgen).

## **KOMPONENTEN:**

**(1) Kopfteil** (mit Paneelen oder Latten)

**(2) Fußteil** (mit Paneelen oder Latten)

**(3) Lattenrost:** Elektrogeschweißter Lattenrost einschließlich 1 oder 2 Handrädern (27600/27601 /27610/27611), Lattenrost mit verstellbarem Rückenteil mittels Zahnstange (27607/27608), fixer Lattenrost (27605/27606)

## **Tüte mit Montagematerial:**

- NR. 4 SECHSKANTSCHRAUBEN 5x20

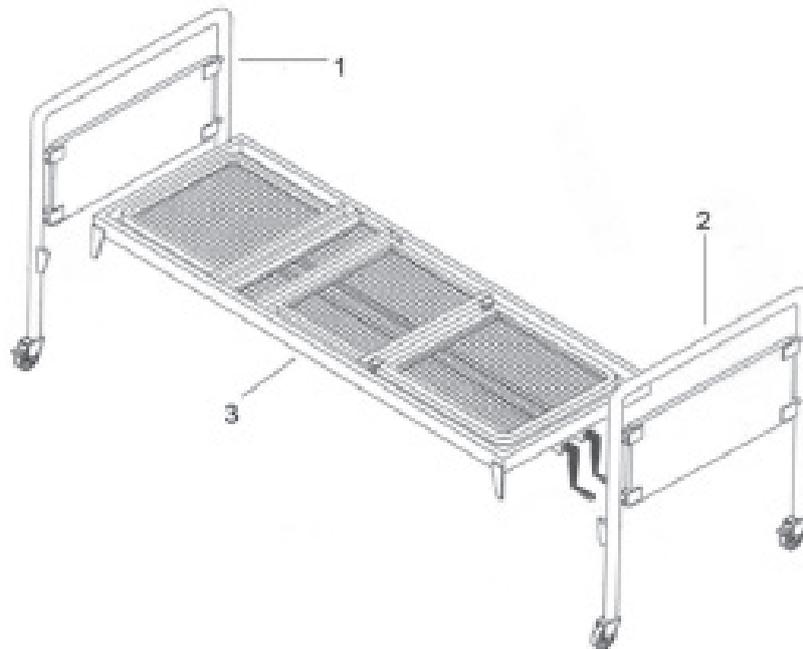
- NR.4 MUTTERN M5

## **MONTAGEANWEISUNGEN**

Das Bett wird teilweise zusammengebaut geliefert. Der Kopf- und Fußteil werden bereits montiert geliefert, d.h. einschließlich Rahmen, Paneele oder Latten und Räder, sofern dies das jeweilige Modell vorsieht. Der Rahmen/Lattenrost muss an den Kopf- und Fußteil befestigt werden.

**Die Montage beginnen, indem alle Teile auf einer horizontalen und stabilen Arbeitsfläche ausgebreitet werden.**

Die Montagemethode ist für alle in dieser Anleitung beschriebenen Modelle gleich, auch wenn der Lattenrost sowie das Kopf- und Fußteil unterschiedlich sind.



Die Montage ist einfach und wird durch den Bajonettverschluss erleichtert.

- Den Lattenrost (3) auf eine horizontale Ebene legen und die Bajonetten in den entsprechenden Sitzen im Kopfteil (1) und im Fußteils (2) einklemmen.
- Mithilfe der mitgelieferten Schrauben den Lattenrost am Kopf- und Fußteil so anschrauben, wie in den nachstehenden Abbildungen gezeigt.



### **EINSTELLUNG DES LATTENROSTES**

#### **Bei den Modellen 27600/27601/27610/27611:**

Um die Neigung des Lattenrostes im Kopf- bzw. Fußbereich zu ändern, müssen die Kurbeln im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

#### **Bei den Modellen 27607/27608:**

Um die Neigung des Lattenrostes im Kopfbereich zu ändern, den Rückenteil direkt mittels Regelung der automatischen Zahnstange ändern.

## TECHNISCHES DATENBLATT

<b>27600/27601 – VERSTELLBARES BETT MIT 1 GELENK</b>	
<b>Abmessungen</b>	Lattenrost 200 x 85,5 x 5 cm Abmessungen der FüÙe 201 x 91 x H Lattenrost 50 – H Kopfteil 96 cm Abmessungen mit Kurbel 211 x 91 H Lattenrost 50 – H Kopfteil 96 cm Schachtel 208 x 95 x 19 cm
<b>Gewicht</b>	35 kg für 27600 / 36 kg für 27601 Schachtel 4 kg
<b>Max. Tragfähigkeit</b>	110 kg

<b>27610/27611 – VERSTELLBARES BETT MIT 3 GELENKEN</b>	
<b>Abmessungen</b>	Lattenrost 200 x 85,5 x 5 cm Abmessungen der FüÙe 201 x 91 x H Lattenrost 50 – H Kopfteil 96 cm Abmessungen mit Kurbel 211 x 91 H Lattenrost 50 – H Kopfteil 96 cm Schachtel 208 x 95 x 19 cm
<b>Gewicht</b>	38 kg für 27610 / 39 kg für 27611 Schachtel 4 kg
<b>Max. Tragfähigkeit</b>	110 kg

<b>27605/27606 – STANDARDBETT</b>	
<b>Abmessungen</b>	Lattenrost 200 x 85,5 x 5 cm Abmessungen der FüÙe 201 x 91 x H Lattenrost 50 – H Kopfteil 96 cm Schachtel 208 x 95 x 19 cm
<b>Gewicht</b>	30 kg für 27605 / 31 kg für 27606 Schachtel 4 kg
<b>Max. Tragfähigkeit</b>	110 kg

<b>27607/27608 – STANDARDBETT PLUS</b>	
<b>Abmessungen</b>	Lattenrost 200 x 85,5 x 5 cm Abmessungen der FüÙe 201 x 91 x H Lattenrost 50 – H Kopfteil 96 cm Schachtel 208 x 95 x 19 cm
<b>Gewicht</b>	32 kg für 27607 / 33 kg für 27608 Schachtel 4 kg
<b>Max. Tragfähigkeit</b>	110 kg

**WARNHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH**

- Sicherstellen, dass die Spannmuttern ordnungsgemäß angezogen sind.
- Die max. Tragfähigkeit laut technischem Datenblatt muss eingehalten werden.
- Direkten Kontakt mit offenen Wunden vermeiden.
- Nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Beim Einstellen der Höhe des Bettes und der Rückenlehne muss sichergestellt werden, dass niemand die Hände, Beine oder andere Körperteile in den Aktionsbereich einführt: QUETSCHGEFAHR!
- Das Bett verschieben, ohne es vom Boden anzuheben.
- Wenn das Bett mit Rädern ausgestattet ist, vor dem Verschieben sicherstellen, dass die Bremsen nicht festgezogen sind.

**WARTUNG UND REINIGUNG**

- Nur originale Ersatzteile verwenden.
- Alle Befestigungspunkte müssen regelmäßig kontrolliert werden.
- Um eine lange Lebensdauer zu garantieren, sollte länger Sonneneinstrahlung, der Kontakt mit salzhaltigen Umgebungen und der Lagerung in sehr feuchten Umgebungen vermieden werden.
- Die Edelstahloberflächen mit Seifenwasser und speziellen Desinfektionsmitteln reinigen.
- Mit einem feuchten Tuch nachwischen und sorgfältig trocknen.
- Keine Reinigungsmittel auf Chlor- oder Ammoniakbasis sowie keine fettigen und öligen Substanzen auf die Oberfläche gießen.
- Zur Reinigung keine Werkzeuge aus Eisen verwenden. Zur Desinfektion nur geeignete, nicht korrosive Mittel verwenden.

	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Erzeugniscode		Gebrauchsanweisung beachten		Hersteller
	Herstellungsdatum		Chargennummer		Medizinprodukt
	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen		Eindeutige Geräteerkennung		

**GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN**

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.